

## Vocabulaire : les niveaux de langue

lis le texte suivant, essaie de comprendre la leçon expliquée dans ce récit, puis surligne de 3 couleurs différentes l'histoire racontée dans les 3 niveaux de langue :

-Grand frère, ça y est, nous sommes prêts !

-J'ai hâte d'entendre votre nouvelle histoire.

-Alors, il y a Rodrigue le tigre et Gaston le cochon qui vont à la fête foraine.

Ils se tapent des glaces à la baraque de Juliette, puis il y a Gaston qui se ramasse et qui se prend sa glace sur le pif.

Rodrigue, il est mort de rire.

Mais Françoise, pourquoi tu as tout effacé ?

-Je crois qu'elle n'apprécie pas trop ta façon de raconter l'histoire.

-Ah ! D'accord, Françoise.

Je vais le dire autrement.

Donc Rodrigue et Gaston vont à la fête foraine.

Ils achètent des glaces au stand de Juliette, puis Gaston tombe et il reçoit sa glace sur le groin.

Rodrigue éclate de rire.

-Voilà, c'est plus correct, mais écoute ma version, petite sœur.

Rodrigue et Gaston se rendent à la fête foraine.

Ils dégustent des glaces à l'échoppe de Juliette, puis Gaston chute tout en recevant sa glace sur le groin.

Rodrigue s'esclaffe.

-Eh bien, dis donc !

Voilà une histoire rondement menée.

-Tu vois, c'est toujours la même histoire, mais racontée selon différents niveaux de langue.

Il y a le langage familier, quand par exemple, tu racontes une blague à ton meilleur ami.

Le langage courant, c'est le langage de tous les jours, que tu utilises à l'école avec tes profs, par exemple.

Et enfin, le langage soutenu, qu'on trouve surtout dans les livres.

-Je comprends !

On ne parle pas toujours de la même façon, en fonction de la personne à qui l'on s'adresse.

-Oui, mais pas seulement.

Selon que tu t'exprimes à l'oral ou à l'écrit.

Dans un texte, par exemple, tu n'emploieras pas le même vocabulaire.

Tu feras attention à la construction de tes phrases ou à leur prononciation.

Par exemple, en langage familier, "Faut qu'on s'casse" devient en langage courant "Il faut qu'on s'en aille", et en langage soutenu "Il faut que nous partions".

-OK ! J'ai pigé !

Euh, je veux dire...

D'accord, j'ai compris.

Au revoir, les amis !

À bientôt pour de nouvelles histoires.